

32004R0096

2004 1 22

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 15/3

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 96/2004**2003 m. gruodžio 30 d.****derinantis keletą reglamentų, susijusių su cukraus rinka, dėl Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo į Europos Sąjungą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

1 straipsnis

atsižvelgdama į Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo sutartį ir ypač į jos 2 straipsnio 3 dalį,

Reglamentas (EB) Nr. 1464/1995 iš dalies keičiamas taip:

atsižvelgdama į Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo aktą ir ypač į jo 57 straipsnio 2 dalį,

1. 3 straipsnio 2 ir 3 dalys pakeičiamos taip:

kadangi:

- (1) Būtinai kelių Komisijos reglamentų dėl bendro cukraus rinkos organizavimo tam tikri techniniai pakeitimai siekiant padaryti būtinas adaptacijas dėl Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo į Europos Sąjungą.
- (2) 1995 m. birželio 27 d. Komisijos Reglamento (EB) Nr. 1464/95 dėl specialių išsamių taisyklių, reglamentuojančių importo ir eksporto licencijų sistemos taikymą cukraus sektoriuje ⁽¹⁾, 3 straipsnio 2 dalyje, 3 straipsnio 3 dalyje, 4 straipsnio 2 dalyje ir 10 straipsnio 2 dalyje yra tam tikrų įrašų visomis valstybių narių kalbomis. Šios nuostatos turėtų būti ir naujųjų valstybių narių kalbomis.
- (3) 2002 m. sausio 31 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 192/2002, nustatančio išsamias importo licencijų išdavimo AKR/užjūrio šalių ir teritorijų arba EB/užjūrio šalių ir teritorijų kilmės kumuliacijos cukrui bei cukraus ir kakavos mišiniam taisyklės ⁽²⁾, 4 straipsnio c dalyje yra tam tikrų įrašų visomis valstybių narių kalbomis. Šios nuostatos turėtų būti ir naujųjų valstybių narių kalbomis.
- (4) 2003 m. birželio 30 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1159/2003, nustatančio išsamias tam tikrų tarifinių kvotų ir lengvatinių susitarimų, taikomų cukranendrių cukraus importui 2003–2004 ir 2005–2006 prekybos metais taikymo taisyklės, ir iš dalies pakeičiančio Reglamentus (EB) Nr. 1464/95 ir (EB) Nr. 779/96 ⁽³⁾, yra tam tikrų įrašų visomis valstybių narių kalbomis. Šios nuostatos turėtų būti ir naujųjų valstybių narių kalbomis.
- (5) Dėl to Reglamentai (EB) Nr. 1464/95, Nr. 192/2002 ir Nr. 1159/2003 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti,

„2. Licencijos paraiškos ir pačios licencijos 20 skirsnyje yra bent viena iš šių nuorodų:

- Reglamento de licitación (CE) n°... (DO L... de...) límite de presentación de ofertas que expira el...
- Narízení o výberovém řízení (ES) č... L... ze dne...), lhůta pro odevzdání áostí uplyne...
- Forordning om licitation (EF) nr.... (EUT L... af...), fristen for indgivelse af tilbud udløber den...
- Ausschreibung – Verordnung (EG) Nr.... (ABl. L... vom...), Ablauf der Angebotsfrist am...
- pakkumise mäarus (EÜ) Nr... (EÜT Nr. L.....), pakkumiste esitamise tähtaeg lõppeb...
- Κανόνισες διαγωνισμών (ΕΚ) αριθ.... (ΕΕ L... της προθεσµα υποβολής των προσφορών λήγει την...
- tendering Regulation (EK) No... (OV L... of...), time limit for submission of tenders expires...
- règlement d'adjudication (CE) n°... (JO L... du...), délai de présentation des offres expirant le...
- regolamento di gara (CE) n.... (GU L... del...), il termine di presentazione delle offerte scade il...
- Regula (EK) Nr.... (JO n° L... du...), ar ko izsludina konkursu, piedāvājumu iesniegšanas termiņš ir...
- Reglamentas (EB) Nr.... (... OL L...), kuriame paskelbtas konkursas, paskutine pasiūlymų pateikimo data yra...
- .../.../EK rendelet pályázat meghirdetéséről (HL L.....). az ajánlattételi határidő lejárt.....
- Regolament tas-seja għall-offerti (KE) Nru..... (ĠU L... ta' l-...), il-perjodu li fi h jistgħu jiġu mitfugħa l-offerti jiskadi fl-.....,
- Verordening met betrekking tot inschrijving (EG) nr.... (PB L... van...), indieningstermijn aanbiedingen eindigend op...
- Rozporządzenie w sprawie przetargu (WE)... (Dz.U.L..... z...), termin składania ofert wygasa...
- Regulamento de adjudicação (CE) n.o... (JO L... de...), o prazo de apresentação das ofertas expira em...

⁽¹⁾ OL L 144, 1995 6 28, p. 14. Reglamentas su paskutiniai pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1159/2003 (OL L 162, 2003 7 1, p. 25).

⁽²⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 55.

⁽³⁾ OL L 162, 2003 7 1, p. 25.

- Nariadenie o verejnej súťaži (ES) č... L... zo dňa...), lehota pre predkladanie ponúk končí...
 - [Uredba (ES) št..... (Ul. I.....), ponudba veljavna do.....]
 - Asetus tarjouskilpailusta (EY) N:o... (EYVL L..., annettu...), tarjousten tekemiselle varattu määräaika päättyy...
 - Förordning om anbud (EG) nr... (EGT L.....) tidsfrist foer anbudsinlämnande utlöper den...
3. Eksporto licencija išduodama kiekui, kuris įrašytas atitinkamame pranešime apie sutarties sudarymą. Pagal minėtąjį pranešimą 22 skirsnyje nurodomas eksporto kompensacijos arba eksporto mokesčio dydis, išreikštas ekIU. Šiuo tikslu pateikiama bent viena iš nuorodų:
- Tasa de la restitución aplicable:...
 - Sazba platné náhrady...
 - Restitutionsatts:...
 - Gültiger Erstattungssatz:...
 - Eksporditoetuse määär:...
 - Εφαρθζόξνος συντελεστής επιστροφής:...
 - Rate of applicable refund:...
 - Taux de la restitution applicable:...
 - Tasso di restituzione applicabile:...
 - Piemērojamais kompensāciju apjoms:...
 - Taikomas grāžinamųjų išmokų dydis:...
 - Az alkalmazandó visszatérítés mértéke:...
 - Rata ta' rifuzjoni aplikabli:...
 - Toe te passen restitutievoet:...
 - Stawka stosowanej refundacji:...
 - Taxa de restituição à exportação aplicável:...
 - Sadzba platnej náhrady...
 - višina nadomestila.....
 - Tuen määär:...
 - Exportbidragssatts:....arba:
 - Tipo de gravamen a la exportación aplicable:...
 - Sazba platnej dávky...
 - Eksportafgiftssatts:...
 - Gültiger Satz der Ausfuhrabschöpfung:...
 - Eksoprdimaksu määär:
 - Εφαρμοζόμενος συντελεστής εισφοράς κατά την εξαγωγή:...
 - Rate of applicable export levy:...
 - Taux du prélèvement à l'exportation applicable:...
 - Tasso del prelievo all'esportazione applicabile:...
 - Eksporta kompensāciju apjoms:...
 - Grāžinamųjų išmokų dydis:...
 - Az alkalmazandó exportlefölözés mértéke:...
 - Rata ta' imposta fuq l-esportazzjoni aplikabli:...
 - Toe te passen heffingsvoet bij uitvoer:...
 - Stawka stosowanej opaty wyrównawczej:...
 - Taxa do direito nivelador à exportação aplicável:...
 - Sadzba platnej dane (odvodu)...
 - višina izvoznega nadomestila]
 - Vientimaksun määär:...
 - Exportavgiftssatts:..."
2. 4 straipsnio 1 ir 2 dalys pakeičiamos taip:
- „1. Licencijos paraiškos virškvotiniam cukrui, virškvotinei izogliukozei ir virškvotiniam inulino sirupui, kurie pagaminti eksportui pagal Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 26 straipsnio 1 dalį, ir pačios licencijos 20 skirsnyje pateikiama bent viena iš šių nuorodų:
- para exportación con arreglo al apartado 1 del artículo 26 del Reglamento (CEE) n° 1785/81
 - Na vývoz podle čl. 26 ods. 1 nařizení (EHS) c. 1785/81
 - til udførsel i medfør af artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) Nr. 1785/81
 - gemäß Artikel 26 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 auszuführen
 - eksport määaruse (EMÜ) Nr. 1785/81 artikli 26 lõige 1 kohaselt
 - προς εξαγωγή σύμωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμέ (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81
 - for export under Article 26(1) of Regulation (EEK) No 1785/81
 - à exporter conformément à l'article 26, paragraphe 1, du règlement (CEE) n° 1785/81
 - da esportare a norma dell'articolo 26, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1785/81
 - eksportam saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1785/81 26. panta 1. punktu
 - eksportui pagal Reglamento (EEB) Nr. 1785/81 26 straipsnio 1 dalį
 - export céljára az 1785/81/EK rendelet 26. cikk (1) bekezdése értelmében
 - ghall-esportazzjoni skond l-Artikolu 26 (1) tar-Regolament (KEE) Nru 1785/81
 - uit te voeren overeenkomstig artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) Nr. 1785/81
 - na wywóz w rozumieniu art. 26 ust. 1 rozporządzenia (EWG) Nr. 1785/81
 - para exportação nos termos do n.o 1 do artigo 26.o do Regulamento (CEE) n.o 1785/81

- Na vývoz v súlade s článkom 26 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1785/81
 - za izvoz v skladu s členom 26 (1) Uredbe (EGS) št. 1785/81
 - vieniin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 26 artiklan 1 kohdan mukaisesti
 - för export i enlighet med artikel 26.1 i förordning (EEG) Nr. 1785/81
2. Licencijos 22 skirsnyje pateikiama bent viena iš šių nuorodų:
- para exportación sin restitución ni gravamen... (cantidad por la que este certificado ha sido emitido) kg
 - na vývoz bez náhrady nebo dávký... (mnoství, na které je licence vydána) kg
 - udføres uden restitution eller afgift... (den mængde, for hvilken denne licens er udstedt) kg
 - ohne Erstattung und ohne Abschöpfung auszuführen... (Menge, für die diese Lizenz erteilt wurde) kg
 - eksport ilma eksporditoetuse või ekspordimaksuta... (kogus, millele on litsents välja antud) kg
 - προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή ή εισφορά... (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το παρόν πιστοποιητικό) kg
 - for export without refund or levy... (quantity for which the licence is issued) kg
 - à exporter sans restitution ni prélèvement... (quantité pour laquelle ce certificat a été délivré) kg
 - da esportare senza restituzione né prelievo... (quantitativo per il quale il titolo in causa è stato rilasciato) kg
 - eksportam bez kompensācijas vai bez maksājuma... (daudzums, par kuru izsniegta licence) kg
 - eksportavimui be gražinamosios išmokos... (kiekis, kuriam išduota licencija) kg
 - visszatérítés illetve leföldözés nélküli export céljára... (az engedély tárgyát képező mennyiség) kg
 - għall-esportazzjoni mingħajr rifużjoni jew imposta... (kwantita li għaliha giet mahruġa l-licenzja) kg
 - zonder restitutie of heffing uit te voeren... (hoeveelheid waarvoor dit certificaat werd afgegeven) kg
 - na wywóz bez refundacji lub opaty wyrównawczej... (ilosc objęta niniejszym pozwoleniem) kg
 - para exportação sem restituição nem direito nivelador... (quantidade para a qual este certificado foi emitido) kg
 - na vývoz bez náhrady a dane (odvodu)... (množstvo pre ktoré bola licencia vydaná) kg
 - za izvoz brez nadomestila ali... (količine za katere so izdana dovoljenja) kg
 - viedään ilman tukea ja maksua... (tähän todistukseen liit-tyvä määrä) kg
- för export utan bidrag eller avgift... (den mängd för vilken licensen utfärdats) kg.”
3. 10 straipsnio 2 dalies pirmoji pastraipa pakeičiama taip:
- „Baltojo cukraus eksporto licencijos paraiškoje bei pačios eksporto licencijos ir žaliavinio cukraus importo licencijos paraiškos bei pačios importo licencijos 20 skirsnyje pateikiama bent viena iš šių nuorodų:
- EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) n° 2913/92 — certificado válido en... (Estado miembro emisor)
 - EX/IM cl. 116 nařízení (EHS) c. 2913/92 — licence platná v... (vydávající členský stát)
 - EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) Nr. 2913/92 — Licens gyldig i... (udstedende medlemsstat)
 - EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92 — Lizenz gültig in... (erteilender Mitgliedstaat)
 - EX/IM, määrus (EMÜ) Nr. 2913/92 artikkel 116 — Litsents kehtiv... (väljaandev liikmesriik)
 - EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 — πιστοποιητικό που ισχύει στο... (κράτος μέλος εκδόσεως)
 - EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92 — Licence valid in ... (issuing Member State)
 - EX/IM, article 116 du règlement (CEE) n° 2913/92 — certificat valable en... (État membre de délivrance)
 - EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92 — Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)
 - EX/IM, Regulas (EEK) Nr. 2913/92 116. pants — licence ir derīga... (izsniegšanas dalībvalsts)
 - EX/IM, Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 116 straipsnis — licencija galioja... (išdavusioji valstybė narė)
 - EX/IM, 2913/92/EK rendelet 116. cikk — az engedély érvényes... (Kibocsátó tagállam)
 - EX/IM, Artikolu 116 tar-Regolament (KEE) Nru. 2913/92 — licenzja valida f..... (l-Istat Membru li johroġ il-licenzja)
 - EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) Nr. 2913/92 — Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)
 - EX/IM art. 116 rozporządzenia (EWG) Nr. 2913/92 — pozwolenie ważne w... (Państwo Członkowskie wydające pozwolenie)
 - EX/IM, artigo 116.o do Regulamento (CEE) n.o 2913/92 — Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor)
 - EX/IM čl. 116 nariadenie (EHS) č. 2913/92 — licencia platná v... (vydávající členský stát)
 - EX/IM, člen 116 Uredbe (EGS) št. 2913/92 — Veljavno dovoljenje v... (izdano v državi članici)

- EX/IM, 116 artikla, asetus (ETY) N:o 2913/92
 - todistus voimassa... (luvan antanut jäsenvaltio)
- EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) Nr. 2913/92
 - licens giltig i... (utfärdande medlemsstat)."

2 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 192/2002 4 staipsnio c dalis pakeičiama taip:

- „c) 20 skirsnyje — vienas iš šių dalykų:
- Exención de derechos de importación (Decisión 2001/822/CE, artículo 35) número de orden...
 - Osvobozeno od dovozního cla (Rozhodnutí 2001/822/ES, čl. 35), sériové číslo...
 - Fritages for importafgifter (artikel 35 i afgørelse 2001/822/EF), løbenummer...
 - Frei von Einfuhrabgaben (Beschluss 2001/822/EG, Artikel 35), Ordnungsnummer...
 - Impordimaksust vabastatud (otsus 2001/822/EÜ, artikkel 35), järjekorranumber
 - Δασολογική απαλλαγή (απόφαση 2001/822/EK, άρθρο 35), αύξων αριθμός...
 - Free from import duty (Decision 2001/822/EK, Article 35), serial No...
 - Exemption du droit d'importation (Décision 2001/822/CE, article 35), numéro d'ordre...
 - Esenzione dal dazio all'importazione (decisione 2001/822/CE, articolo 35), numero d'ordine...
 - Atbrīvots no ievadmitas nodokļa (Lēmuma 2001/822/EK 35. pants), sērijas numurs...
 - Atleista nuo importo muito (Nutarimo 2001/822/EB 35 straipsnis), serijos numeris...
 - Mentés a behozatali vám alól (2001/822/EK határozat, 35. cikk), sorozatszám...
 - Eżenzjoni minn dazju fuq l-importazzjoni (Deċiżjoni 2001/822/KE, Artikolu 35), numru tas-serje...
 - Vrij van invoerrechten (Besluit 2001/822/EG, artikel 35), volgnummer...
 - Wolne od przywozowych opłat celnych (decyzja 2001/822/WE art. 35), numer seryjny...
 - Isenção de direitos de importação (Decisão 2001/822/CE, artigo 35.o), número de ordem...
 - Oslobodený od dovozného cla (Rozhodnutie 2001/822/ES, čl. 35), sériové číslo...
 - brez uvozne carine (Uredba 2001/822/EK, člen 35), serijska številka...
 - Vapaa tuontitulleista (päätoksen 2001/822/EY 35 artikla), järjestyksnumero...
 - Importtullfri (beslut 2001/822/EG, artikel 35), löpnummer...".

3 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003 iš dalies keičiamas taip:

1. 13 straipsnio c dalis pakeičiama taip:

„c) 20 langelyje: nors viena iš toliau pateiktų nuorodų:

- Aplicación del Reglamento (CE) n° 1159/2003, n°... (azúcar preferente ACP-India: n° 09.4321)
- Aplikace nařízení (ES) č. 1159/2003, č.... (preferenční cukr AKT-Indie č. 09.4321)
- Anvendelse af forordning (EUF) Nr. 1159/2003, nr.... (præferencesukker AVS-Indien: Nr. 09.4321)
- Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr.... (Präferenzzucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)
- Määruse (EÜ) Nr. 1159/2003 kohaldamine, nr... (soodustingimustele õigustatud AKV-India suhkur: Nr. 09.4321)
- Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ.... (προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)
- Application of Regulation (EK) No 1159/2003, No... (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)
- Application du règlement (CE) n° 1159/2003, n°... (sucre préférentiel ACP-Inde: n° 09.4321)
- Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n.... (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)
- Piemērojama Regula (EK) Nr. 1159/2003, Nr.... (AKK-Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4321)
- Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003, Nr.... (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4321)
- Az 1159/2003/EK rendelet alkalmazása,... sz. (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4321 sz.)
- Aplikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003, Nru... (zokkor preferenzjali ACP-Indja: Nru 09.4321)
- Toepassing van Verordening (EEG) Nr. 1159/2003, nr.... (preferentiële suiker ACS-India: Nr. 09.4321)
- Zastosowanie rozporządzenia (WE) Nr. 1159/2003, nr... (cukier preferencyjny AKP-Indie: Nr. 09.4321)
- Aplicação do Regulamento (CE) n.o 1159/2003, n.o... (açúcar preferencial ACP-Índia: n.o 09.4321)
- Aplikácia nariadenia (ES) č. 1159/2003, č.... (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321)
- Upoštevanje Uredbe (ES) št. 1159/2003, št.... (ACP-India preferenčni sladkor: Št. 09.4321)
- Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro... (etuuskohteluun oikeutettu AKT-Intia-sokeri: nro 09.4321)
- Tillämpning av förordning (EG) Nr. 1159/2003, nr... (förmånssocker AVS-Indien: Nr. 09.4321).

Neatsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 18 straipsnio 1 dalį, kai tinkama, cukraus, klasifikuojamo pagal KN kodą 1701 11 90, importui gali būti naudojamos importo licencijos, kurių 15 ir 16 langeliuose yra pateiktas prekių aprašymas ir KN kodas 1701 99 10.“

2. 14 straipsnio 1 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) nors viena iš šių nuorodų:

- Aplicación del Reglamento (CE) n° 1159/2003, n°... (azúcar preferente ACP-India: n° 09.4321)
- Aplikace nařízení (ES) č. 1159/2003, č.... (preferenční cukr AKT-Indie č. 09.4321)
- Anvendelse af forordning (EUF) Nr. 1159/2003, nr.... (præferencesukker AVS-Indien: Nr. 09.4321)
- Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr.... (Präferenzzucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)
- Määruse (EÜ) Nr. 1159/2003 kohaldamine, nr... (AKV-India soodussuhkur: Nr. 09.4321)
- Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ.... (προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)
- Application of Regulation (EK) No 1159/2003, No... (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)
- Application du règlement (CE) n° 1159/2003, n°... (sucre préférentiel ACP-Inde: n° 09.4321)
- Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n.... (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)
- Piemērojama Regula (EK) Nr. 1159/2003, Nr.... (AKK-Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4321)
- Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003, Nr.... (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4321)
- Az 1159/2003/EK rendelet alkalmazása,... sz. (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4321 sz.)
- Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003, Nru... (zokkor preferenzjali ACP-Indja: Nru 09.4321)
- Toepassing van Verordening (EEG) Nr. 1159/2003, nr.... (preferentiële suiker ACS-India: Nr. 09.4321)
- Zastosowanie rozporządzenia (WE) Nr. 1159/2003, nr... (cukier preferencyjny AKP-Indie: Nr. 09.4321)
- Aplicação do Regulamento (CE) n.o 1159/2003, n.o... (açúcar preferencial ACP-Índia: n.o 09.4321)
- Aplikácia nariadenia (ES) č. 1159/2003, č.... (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321)
- Upoštevanje Uredbe (ES) št. 1159/2003, št.... (ACP-India preferenčni sladkor: Št. 09.4321)
- Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro... (etuuskohteluun oikeutettu AKT-Intia-sokeri: nro 09.4321)

— Tillämpning av förordning (EG) Nr. 1159/2003, nr... (förmånssocker AVS-Indien: Nr. 09.4321).”

3. 15 straipsnio 2 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) nors viena šių nuorodų:

- Aplicación del Reglamento (CE) n° 1159/2003, n°... (azúcar preferente ACP-India: n° 09.4321)
- Aplikace nařízení (ES) č. 1159/2003, č.... (preferenční cukr AKT-Indie č. 09.4321)
- Anvendelse af forordning (EUF) Nr. 1159/2003, nr.... (præferencesukker AVS-Indien: Nr. 09.4321)
- Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr.... (Präferenzzucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)
- Määruse (EÜ) Nr. 1159/2003 kohaldamine, nr... (soodustingimustele õigustatud AKV-India suhkur: Nr. 09.4321)
- Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ.... (προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)
- Application of Regulation (EK) No 1159/2003, No... (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)
- Application du règlement (CE) n° 1159/2003, n°... (sucre préférentiel ACP-Inde: n° 09.4321)
- Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n.... (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)
- Piemērojama Regula (EK) Nr. 1159/2003, Nr.... (AKK-Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4321)
- Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003, Nr.... (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4321)
- Az 1159/2003/EK rendelet alkalmazása,... sz. (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4321 sz.)
- Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003, Nru... (zokkor preferenzjali ACP-Indja: Nru 09.4321)
- Toepassing van Verordening (EEG) Nr. 1159/2003, nr.... (preferentiële suiker ACS-India: Nr. 09.4321)
- Zastosowanie rozporządzenia (WE) Nr. 1159/2003, nr... (cukier preferencyjny AKP-Indie: Nr. 09.4321)
- Aplicação do Regulamento (CE) n.o 1159/2003, n.o... (açúcar preferencial ACP-Índia: n.o 09.4321)
- Aplikácia nariadenia (ES) č. 1159/2003, č.... (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321)
- Upoštevanje Uredbe (ES) št. 1159/2003, št.... (ACP-India preferenčni sladkor: Št. 09.4321)
- Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro... (etuuskohteluun oikeutettu AKT-Intia-sokeri: nro 09.4321)
- Tillämpning av förordning (EG) Nr. 1159/2003, nr... (förmånssocker AVS-Indien: Nr. 09.4321).”

4. 19 straipsnio c punktas pakeičiamas taip:

„c) 20 langelyje — nors viena toliau pateiktų nuorodų:

- “Azúcar preferente especial, azúcar en bruto destinado al refinado, importado en virtud del apartado 1 del artículo 39 del Reglamento (CE) n° 1260/2001. Contingente n°... (azúcar preferente especial: n° 09.4322)”
- „Zvláštní preferenční cukr, surový cukr určený na rafinaci, dovezený v souladu s čl. 39 ods. 1 nařízení (ES) 1260/2001, kvóta č.... (AKT–Indie preferenční cukr č. 09.4322)“
- »Særligt præferencesukker“, rå sukker bestemt til raffinering, der indføres i henhold til artikel 39, stk. 1, i forordning (EF) Nr. 1260/2001. Kontingent nr.... (Særligt præferencesukker: Nr. 09.4322)«
- „Sonderpräferenzsucker: gemäß Artikel 39 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1260/2001 eingeführter Rohrzucker zur Raffination, Kontingent Nr.... (Sonderpräferenzsucker: Nr. 09.4322)“
- “Spetsiaalne soodussuhkur, toorsuhkur rafineerimiseks, imporditud vastavalt määruse (EÜ) Nr. 1260/2001 artikli 39 lõige 1 kohaselt, kvoodi nr... (AKV–India soodussuhkur: Nr. 09.4322)”
- “Ειδική προτιμησιακή ζάχαρη, ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, ποσόστωση αριθ.... (άδικη προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322)”
- “Special preferential sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 39(1) of Regulation (EK) No 1260/2001, Quota No... (ACP–India preferential sugar: No 09.4322)”
- “Sucre préférentiel spécial, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 39, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 1260/2001, contingent n°... (sucre préférentiel spécial: n° 09.4322)”
- “Zucchero preferenziale speciale, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 39, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1260/2001. Contingente n.... (zucchero preferenziale ACP–India: n. 09.4322)”
- “Īpašs preferenču jēlcukurs, rafinēšanai paredzēts niedru jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001, 39. panta 1. punktu, Kvota Nr.... (AKK – Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4322)”
- „Ypatingasis lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus, importuotas vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1260/2001, 39 straipsnio 1 dalimi, Kvota Nr.... (AAO–Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4322)“
- »Az 1260/2001/EK rendelet 39. cikk (1) bek. szerint importált speciális kedvezményes cukor, nyerscukor finomítás céljára,... sz. kontingens (kedvezményes cukor AKCS–India: 09.4322 sz.)«

— ‘Zokkor preferenzjali spėjali, zokkor mhux maħdum iddestinat biex jiġi rfinat impurtat b’mod konformi ma’ l-Artikolu 39(1) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, kontingent Nru... (zokkor preferenzjali spėjali: Nru 09.4322)’

— „Bijzondere preferentiële suiker, ruwe suiker bestemd om te worden geraffineerd, ingevoerd overeenkomstig artikel 39, lid 1, van Verordening (EG) Nr. 1260/2001, contingent nr.... (bijzondere preferentiële suiker: Nr. 09.4322)”

— »Specjalny cukier preferencyjny, cukier surowy przeznaczony do rafinowania, importowany zgodnie z postanowieniami art. 39 ust. 1 rozporządzenia (WE) Nr. 1260/2001, kontyngent nr.... (cukier preferencyjny AKP–Indie: Nr. 09.4322)«

— “Açúcar preferencial especial, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.o 1 do artigo 39.o do Regulamento (CE) n.o 1260/2001, Contingente n.o... (açúcar preferencial especial: n.o 09.4322)”

— „Špeciálny preferenčný cukor, surový cukor určený pre rafináciu, dovezený v súlade s čl. 39 ods. 1 nariadenie (ES) 1260/2001, kvóta č.... (AKT–India preferenčný cukor č. 09.4322)“

— „Posebni preferenčni sladkor, surovi sladkor za rafiniranje, uvožen v skladu z členom 39(1) Uredbe (EK) št.1260/2001, Kvota št.... (ACP–India preferenčni sladkor: št. 09.4322)“

— ‘Erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 1 kohdan mukaisesti, kiintiö nro... (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322)’

— ‘Särskilt förmånssocker, råsocker för raffinering som importerats i enlighet med artikel 39.1 i förordning (EG) Nr. 1260/2001, tullkvot nr... (särskilt förmånssocker: Nr. 09.4322)“

5. 20 straipsnio 1 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) nors viena šių nuorodų:

- Contingente n°... (azúcar preferente especial: n° 09.4322) – Reglamento (CE) n° 1159/2003
- Kvóta č.... (Speciální preferenční cukr č. 09.4322) – nařízení (ES) č. 1159/2003,
- Kontingent nr.... (Særligt præferencesukker: Nr. 09.4322) – forordning (EF) Nr. 1159/2003
- Kontingent Nr.... (Sonderpräferenzsucker: Nr. 09.4322) – Verordnung (EG) Nr. 1159/2003
- Kvoodi nr... (spetsiaalne soodussuhkur: Nr. 09.4322) – määrus (EÜ) Nr. 1159/2003
- Ποσόστωση αριθ.... (άδικη προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003
- Quota No... (Special preferential sugar: No 09.4322) – Regulation (EK) No 1159/2003
- Contingent n°... (sucre préférentiel spécial: n° 09.4322) – Règlement (CE) n° 1159/2003

- Contingente n.... (zucchero preferenziale speciale: n. 09.4322) – Regolamentoo (CE) n. 1159/2003
 - Kvota Nr.... (īpašs preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4322) – Regula (EK) Nr. 1159/2003
 - Kvota Nr.... (Ypatingasis lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4322) – Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003
 - ... sz. kontingens (speciális kedvezményes cukor: 09.4322 sz.) – 1159/2003/EK rendelet
 - Kontingent Nru... (zokkor preferenzjali speciāli: Nru 09.4322) – Regolament (KE) Nru 1159/2003
 - Contingent nr.... (bijzondere preferentiële suiker: Nr. 09.4322) – Verordening (EG) Nr. 1159/2003
 - Kontyngent nr... (specialny cukier preferencyjny: Nr. 09.4322) – rozporządzenie (WE) Nr. 1159/2003
 - Contingente n.o... (açúcar preferencial especial: n.o 09.4322) – Regulamento (CE) n.o 1159/2003
 - Kvóta c.... (preferenčný cukor AKT–India č. 09.4322) – nariadenie (ES) č. 1159/2003,
 - Kvota št.... (Posebni referenčni sladkor: št. 09.4322) – Uredba (ES) št. 1159/2003
 - Kiintiö nro... (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322) – asetus (EY) N:o 1159/2003
 - Tullkvot nr... (särskilt förmånssocker: Nr. 09.4322) – förordning (EG) Nr. 1159/2003”
6. 21 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:
- „2. Turi būti pateiktas papildomas dokumentas, kuriame nurodoma nors viena šių nuorodų:
- Contingente n°... (azúcar preferente especial: n° 09.4322) – Reglamento (CE) n° 1159/2003
 - Kvóta č.... (zvláštní preferenční cukr č. 09.4322) – nařízení (ES) č. 1159/2003
 - Kontingent nr.... (Særligt præferencesukker: Nr. 09.4322) – forordning (EF) Nr. 1159/2003
 - Kontingent Nr.... (Sonderpräferenzzucker: Nr. 09.4322) – Verordnung (EG) Nr. 1159/2003
 - Kwoodi nr.... (spetsiaalne soodussuhkur: Nr. 09.4322) – määrus (EÜ) Nr. 1159/2003
 - Ποσόστωση αριθ.... (άδικη προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003
 - Quota No... (special preferential sugar: No 09.4322) – Regulation (EK) No 1159/2003
 - Contingent n°... (sucre préférentiel spécial: n° 09.4322) – règlement (CE) n° 1159/2003
 - Contingente n.... (zucchero preferenziale speciale: n. 09.4322) – Regolamentoo (CE) n. 1159/2003
 - Kvota Nr.... (īpašs preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4322) – Regula (EK) Nr. 1159/2003
 - Kvota Nr.... (Ypatingasis lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4322) – Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003
7. 24 straipsnio c ir d punktai pakeičiami taip:
- „c) 20 langelyje: nors viena toliau pateiktų nuorodų:
- „Azúcar concesiones CXL, azúcar en bruto destinado al refinado, importado en virtud del apartado 1 del artículo 22 del Reglamento (CE) n° 1159/2003. Contingente n°... (azúcar concesiones CXL: n° 09.4323)”
 - „CXL koncesovaný cukr, surový cukr určený k rafinaci, dovezený v souladu s čl. 22 ods. 1 nařízením (ES) 1159/2003, kvóta č.... (CXL koncesovaný cukr č. 09.4323)“
 - „CXL–indrømmelsessukker, rå sukker bestemt til raffinering, indført i henhold til artikel 22, stk. 1, i forordning (EF) Nr. 1159/2003. Kontingent nr.... (CXL–indrømmelsessukker: Nr. 09.4323)“
 - „Zucker Zugeständnisse CXL: gemäß Artikel 22 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003 eingeführter Rohzucker zur Raffination. Kontingent Nr.... (Zucker Zugeständnisse CXL: Nr. 09.4323)“
 - „Mööndustega CXL suhkur, toorsuhkur rafineerimiseks, imporditud vastavalt määruse (EÜ) 1159/2003 artikli 22 lõige 1 kohaselt. Kwoodi nr.... (mööndustega CXL suhkur: Nr. 09.4323)“
 - „Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003. Ποσόστωση αριθ.... (ζάχαρη παραχωρήσεων CXL: αριθ. 09.4323)“
 - „CXL concessions sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 22(1) of Regulation (EK) No 1159/2003. Quota No... (CXL concessions sugar): Nr. 09.4323.”
 - „Sucre concessions CXL, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 22, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 1159/2003. Contingent n°... (sucre concessions CXL: n° 09.4323)“

- “Zucchero concessioni CXL, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell’articolo 22, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1159/2003. Contingente n.... (zucchero concessioni CXL: n. 09.4323)”
- “CXL koncesiju cukurs, rafinēšanai paredzēts niedru jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1159/2003 22. panta 1. punktu. Kvota Nr.... (CXL koncesiju cukurs: Nr. 09.4323)”
- „CXL lengvatimemis sąlygomis įvežamas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendriu cukrus, importuotas vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1159/2003 22 straipsnio 1 dalimi. Kvota Nr.... (CXL lengvatimemis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4323)“
- »Az 1159/2003/EK rendelet 22. cikk (1) bek. szerint importált CXL engedményes cukor, nyerscukor finomítás céljára,... sz. kontingens (CXL engedményes cukor: 09.4323 sz.)«
- ‘Zokkor tal–koncesszionijiet CXL, zokkor mhux maħdum iddestinat biex jiġi rfinat impurtat b’mod konformi ma’ l-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003. Kontingent Nru... (zokkor tal–koncesszionijiet CXL: Nru 09.4323)’
- „Suiker CXL–concessies, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 22, lid 1, van Verordening (EG) Nr. 1159/2003. Contingent nr.... (suiker CXL–concessies: Nr. 09.4323)“
- »Cukier koncesyjny CXL, cukier surowy przeznaczony do rafinowania, importowany zgodnie z postanowieniami art. 22 ust. 1 rozporządzenia (WE) Nr. 1159/2003, kontyngent nr... (cukier koncesyjny CXL: Nr. 09.4323)«
- “Açúcar concessões CXL, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.o 1 do artigo 22.o do Regulamento (CE) n.o 1159/2003. Contingente n.o... (açúcar concessões CXL: n.o 09.4323)”
- „CXL koncesovaný cukor, surový cukor určený pre rafináciu, dovezený v súlade s čl. 22 ods. 1 nariadenie (ES) 1159/2003, kvóta č.... (CXL koncesovaný cuor č. 09.4323)“
- „CXL koncesijski sladkor, surovi sladkor za rafinerijo, uvožen v skladu z členom 22(1) Uredbe (ES) št. 1159/2003. Kvota št.... (CXL koncesijski sladkor: Nr. 09.4323.‘
- ‘CXL–myönnytyksiin oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Kiintiö nro... (CXL–myönnytyksiin oikeutettu sokeri: nro 09.4323)’
- ‘Socker enligt CXL–medgivande, råsocker för raffinering som har importerats i enlighet med artikel 22.1 i förordning (EG) Nr. 1159/2003. Tullkvot nr... (socker enligt CXL–medgivande: Nr. 09.4323)’
- d) 24 langelyje: nors viena toliau pateiktų nuorodų:
 - “Importación sujeta a un derecho de 9,8 euros por 100 kilogramos de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 22 del Reglamento (CE) n° 1159/2003”
 - „Dovoz se clem 9,8 EUR na 100 kg surového cukru standardní kvality v souladu s čl. 22 nařízení (ES) č. 1159/2003“
 - »Indførsel med en afgift på 9,8 EUR pr. 100 kg rå sukker af standardkvalitet i henhold til artikel 22 i forordning (EF) Nr. 1159/2003«
 - „Einfuhr zum Zollsatz von 9,8 EUR je 100 kg Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 22 der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003“
 - “Määruse (EÜ) Nr. 1159/2003 kohaselt imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur tollimaksuga 9,8 eurot 100 kilogrammi kohta”
 - “Εισαγωγή [τ δασμό 9,8 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμνα ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου σε εφαρμογή του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003”
 - “Import at a duty of EUR 9,8 per 100 kilograms of standard quality raw sugar in accordance with Article 22 of Regulation (EK) No 1159/2003”
 - “Importation à droit de 9,8 euros par 100 kilogrammes de sucre brut de la qualité type en application de l’article 22 du règlement (CE) n° 1159/2003”
 - “Importazione con un dazio di 9,8 EUR/100 kg di zucchero greggio della qualità tipo in applicazione dell’articolo 22 del regolamento (CE) n. 1159/2003”
 - “Imports ar EUR 9,80 nodokli par 100 kilogramiem standarta kvalitatīva jēlcukura, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1159/2003 22. pantu”
 - „Importas su 9,80 EUR maitu už 100 kilogramų standartinio kokybiško žaliavinio cukraus, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1159/2003 22 straipsniu“
 - »A behozatali vám mértéke 9,8 EUR/100 kg standard minőségű nyerscukor, az 1159/2003/EK rendelet 22. cikk (1) bekezdésével összhangban«
 - ‘Importazzjoni b’dazju ta’ 9,8 EUR kull 100 kilogramma ta’ zokkor mhux madum ta’ kwalità tipika b’mod konformi ma’ l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003’
 - „Invoerrecht van 9,8 EUR per 100 kg ruwe suiker van standaardkwaliteit, overeenkomstig artikel 22 van Verordening (EG) Nr. 1159/2003”
 - »Przywóz ze stawką przywozowej opłaty celnej 9,8 EUR na 100 kg surowego cukru jakosci standardowej, zgodnie z postanowieniami art. 22 ust. 1 rozporządzenia (WE) Nr. 1159/2003«
 - “Importação com direito de 9,8 euros por 100 quilogramas de açúcar bruto da qualidade–tipo, nos termos do artigo 22.o do Regulamento (CE) n.o 1159/2003”

- ‚Dovozne clo 9,8 EUR na 100 kg surového cukru štandardnej kvality v súlade s cl. 22 nariadenie (ES) č. 1159/2003‘
 - ‚Uvozna carina EUR 9,8 na 100 kilograms standardne kvalitate surovega sladkorja v skladu z clenom 22 Uredba (ES) st. 1159/2003‘
 - ‚Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklan mukaisesti 9,8 euron tullilla 100:aa kilogrammaa kohden tuotava vakiolaatua oleva raakasokeri‘
 - ‚Import till en tullsats av 9,8 euro per 100 kg råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 22 i förordning (EG) Nr. 1159/2003‘“
8. 25 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:
- „2. Turi būti pateiktas papildomas dokumentas, kuriame nurodoma nors viena šių nuorodų:
- „Contingente n°... (azúcar concesiones CXL: n° 09.4323) – Reglamento (CE) n° 1159/2003“
 - ‚Kvóta č... (CXL koncesovaný cukr č. 09.4323) – nařízení (ES) 1159/2003‘
 - »Kontingent nr.... (CXL–indrømmelsessukker: Nr. 09.4323) – forordning (EF) Nr. 1159/2003«
 - ‚Kontingent Nr.... (Zucker Zugeständnisse CXL: Nr. 09.4323) – Verordnung (EG) Nr. 1159/2003‘
 - „Kvoodi nr... (CXL mõõndustega suhkur: Nr. 09.4323) – määrus (EÜ) Nr. 1159/2003“
 - “Ποσόστωση αριθ.... (ζάχαρη παραχωρήσεων CXL: αριθ. 09.4323) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003”
 - “Quota No... (CXL concessions sugar: No 09.4323) – Regulation (EK) No 1159/2003”
 - “Contingent n°... (sucre concessions CXL: n° 09.4323) – règlement (CE) n° 1159/2003”
 - “Contingente n.... (zucchero concessioni CXL: n. 09.4323) – regolamento (CE) n. 1159/2003”
 - “Kvota Nr.... (CXL preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4323) – Regula (EK) Nr. 1159/2003”
 - „Kvota Nr.... (CXL lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4323) – Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003“
 - »... sz. kontingens (CXL engedményes cukor: 09.4323 sz.) – 1159/2003/EK rendelet«
 - ‘Kontingent Nru... (zokkor tal–koncessjonijiet CXL: Nru 09.4323) – Regolament (KE) Nru 1159/2003’
 - „Contingent nr.... (suiker CXL–concessies: Nr. 09.4323) – Verordening (EG) Nr. 1159/2003”
 - »Kontyngent nr... (cukier koncesyjny CXL: Nr. 09.4323) – rozporządzenie (WE) Nr. 1159/2003«
 - “Contingente n.o... (açúcar concessões CXL: n.o 09.4323) – Regulamento (CE) n.o 1159/2003”
 - ‚Kvóta č... (CXL koncesovaný cukor č. 09.4323)– nariadenie (ES) 1159/2003‘
 - ‚Kvota št.... (CXL koncesijski sladkor: št. 09.4323) – Uredba (ES) št.1159/2003‘
 - ‘Kiintiö nro... (CXL–myönnytyksiin oikeutettu sokeri: nro 09.4323) – asetus (EY) N:o 1159/2003’
 - ‘Tullkvot nr... (socker enligt CXL–medgivande: Nr. 09.4323) – förordning (EG) Nr. 1159/2003.’“

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. gegužės 1 d. dėl Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos stojimo sutarties įsigaliojimo.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2003 m. gruodžio 30 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys